

SPIS TREŚCI

Słowo wstępne	9
KATARZYNA FRUKACZ	
Romuald Cudak – portret badacza i dydaktyka	11
Bibliografia wybranych prac Profesora Romualda Cudaka	17
I. RECEPCJA I ADAPTACJA	
LITERATURA POLSKA W ŚWIECIE – WYMIARY RECEPCJI	
ANDREA F. DE CARLO	
<i>Lux in tenebris</i> . O percepcji twórczości Stefana Grabińskiego we Włoszech	31
LI YINAN	
Adaptacja literatury polskiej w Chinach – najnowsze obserwacje	45
LÁSZLÓ KÁLMÁN NAGY	
Najnowszy dramat polski na Węgrzech	55
TERESA DALECKA	
Obecność literatury polskiej na litewskiej scenie teatralnej w ostatnich dziesięcioleciach	68
CZESŁAW MIŁOSZ W PRZEKŁADACH	
ALLA KOZHINOWA	
Tłumaczenie poezji jako sposób wzbogacenia języka – na przykładzie białoruskich przekładów wierszy Czesława Miłosza	81
MARIE SOBOTKOVÁ	
Twórczość poetycka Czesława Miłosza w czeskich przekładach	91

KRYSTYNA BARKOWSKA	
Rekonesans: Czesław Miłosz na Łotwie	119

ZHAO WEITING	
Polski Tao Yuanming – o recepcji poezji Czesława Miłosza w Chinach	126

II. MECENATY I MIGRACJE

LITERATURA POLSKA I OBCA – INTERFERENCJE

IRENA FRYŚ	
Kontakty polsko-ukraińskie na łamach czasopisma „Nazustrič” (1934–1938)	141

MAŁGORZATA ANNA PACKALÉN PARKMAN	
W smudze cienia... O poezji Edith Södergran i Haliny Poświatowskiej	158

ADRIANA LOIODICE	
<i>Pan Tadeusz</i> tańczący z <i>Lampartem</i> – recepcja motywu tańca w literaturze na polskim i włoskim przykładzie	175

IRINA ADELGEJM	
„Kto umie sobie opowiedzieć własne życie...” Autopsychoterapeutyczne możliwości współczesnej prozy polskiej i rosyjskiej	189

EDUKACJA POLONISTYCZNA I MIĘDZYKULTUROWA

MARIA DELAPERRIÈRE	
Literatura polska i jej propagatorzy na uczelniach francuskich. Perspektywa historyczna	211

CONSTANTIN GEAMBAȘU	
Polonistyka rumuńska na Uniwersytecie w Bukareszcie	224

ELWIRA M. GROSSMAN	
O zjawisku „transjęzykowości” (<i>translanguaging</i>) na przykładzie brytyjskiej literatury dziecięcej o tematyce migracyjnej	236

WIOLETTA HAJDUK-GAWRON	
Strategie akulturacyjne a glottodydaktyka	251

PTUM: MECENASI POLSKIEJ KULTURY

RADZKA

ow z biografii prywatnej Józefa Czapskiego w okresie ennym	267
---	-----

lski na szwajcarskiej ziemi. Władysław Broel-Plater as Muzeum Polskiego w Rapperswilu	276
--	-----

POSŁOWIA

GRIGOROWA

międzynarodowa w Katowicach – słodkie owoce spotkania	287
---	-----

własny w horyzontach światowych	293
---------------------------------	-----

HNEVA

esora Romualda Cudaka	296
-----------------------	-----

EUN (ESTERA CZOJ)

ubilatowi, Profesorowi Romualdowi Cudakowi ni wdzięczności i przyjaźni	299
---	-----